

393D0360

19.6.93

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 148/45

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä toukokuuta 1993,

luvan antamisesta jäsenvaltioille säätää poikkeuksia tiettyihin Kanadasta peräisin olevaa suvun
Thuja L. puutavaraa koskeviin neuvoston direktiivin 77/93/ETY säännöksiin

(93/360/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja yhteisössä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/19/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan kolmannen luetelmakohdan,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden esittämät pyynnöt,

sekä katsoo, että

direktiivissä 77/93/ETY säädetään, että Kanadasta, Kiinasta, Japanista, Koreasta, Taiwanista tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevaa suvun *Thuja L.* puutavaraa, mukaan lukien puutavara, jossa ei ole jäljellä puun luonnollista pyöreää pintaa, ei saa tuoda yhteisöön ilman mainitun direktiivin 7 ja 8 artiklassa tarkoitettuja todistuksia ja ellei se ole kuorittua ja vailla suvun *Monochamus spp. (Euroopan ulkopuoliset) matojen tekemiä reikiä*,

Kanadasta peräisin olevaa suvun *Thuja L.* puutavaraa tuodaan nykyisin yhteisöön; kasvien terveystodistuksia ei tällöin tavallisesti anneta tässä maassa,

komissio on tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella todennut, että hyväksytty ja valvottu virallinen ohjelma puutavaran kuorimista ja madonreikien tarkastusta koskevien todistusten antamisesta on käynnistetty Kanadassa oikean kuorintatavan varmistamiseksi ja haitallisten organismien esiintymisvaaran rajoittamiseksi; haitallisten organismien leviämisvaara on rajoitettu, jos puutavaran mukana seuraa edellä mainitun ohjelman mukaisesti annettu puutavaran kuorimista ja madonreikien tarkastusta koskeva todistus,

komissio valvoo, että Kanada toimittaa kaikki puutavaran kuorimista ja madonreikien tarkastusta koskevien todistusten ohjelman toiminnan arvioimiseksi tarvittavat tekniset tiedot,

tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen 1 päivään huhtikuuta 1995 mennessä, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän kasvin-suojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioille annetaan lupa säätää 2 kohdassa täsmennetyin edellytyksin poikkeus direktiivin 77/93/ETY 7 artiklan 2 kohdan ja 12 artiklan 1 kohdan b alakohdan säännöksiin Kanadasta peräisin olevan suvun *Thuja L.* puutavaran osalta, mukaan lukien puutavara, jossa ei ole jäljellä puun luonnollista pyöreää pintaa.

2. Seuraavat edellytykset on täytettävä:

- a) mainitun direktiivin liitteessä IV olevan A osan I jakson 1.4 kohdassa tarkoitettujen edellytysten noudattamisen on oltava todennettu tätä varten koulutettujen, pätevien ja valtuutettujen luokittelijoiden toimesta Agriculture Canadan kasvinsuojeluosaston hyväksymän ja valvoman ohjelman mukaisesti;
- b) edellä a kohdassa tarkoitettujen edellytysten noudattamisen on oltava todennettu sahoilla pätevien ja Agriculture Canadan kasvinsuojeluosaston tätä varten valtuuttamien teollisuuden tarkastajien tai heidän edustajiensa toimesta tai satamissa vastuussa olevien lähetystarkastajien toimesta. Lisäksi todentamisyjärjestelmässä on säädettävä edellä mainitun toimielimen tarkastajien ennen vientiä tekemistä satunnaisista tarkastuksista;
- c) puutavaran mukana on seurattava puutavaran kuorimista ja madonreikien tarkastusta koskeva todistus, joka on standardoitu a kohdassa mainitun ohjelman mukaisesti ja joka on liitteessä olevan mallin mukainen; tämän todistuksen antaa valtuutettu henkilö, joka toimii niiden sahojen tai lähettäjien lukuun, joille edellä mainittu tarkastusviranomainen on antanut luvan osallistua tähän ohjelmaan; se täytetään mainitussa ohjelmassa vahvistettujen ohjeiden mukaisesti, jotka on painettu mallin kääntöpuolelle;

(¹) EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 20

(²) EYVL N:o L 96, 22.4.1993, s. 33

Jos puutavaran kuorimista ja madonreikien tarkastusta koskeva todistus on annettu lähettäjän lukuun, sen on perustuttava puutavaran kuorimista ja madonreikien tarkastusta koskeviin todistuksiin, jotka hyväksytyt sahat ovat antaneet lähettäjälle, tai jotka ovat peräisin niiden vastuulla suoritetuista tarkastuksista.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille kaikista lähetyksistä, joita tämä päätös koskee, ja jotka eivät ole 1 artiklan 2 kohdan a ja c alakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 77/93/ETY 14 artiklan 5 kohdan säännösten soveltamista.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua lupaa sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 1993. Lupa peruutetaan, jos osoittautuu, että 1 ar-

tiklan 2 kohdassa säädetyt edellytykset eivät ole riittäviä estämään haitallisten organismien kulkeutumista, tai jos mainittuja edellytyksiä ei ole täytetty. Myönnettyä lupaa tarkastellaan uudelleen 1 päivään huhtikuuta 1995 mennessä.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä toukokuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

**CERTIFICATE OF DEBARKING AND GRUB
HOLE CONTROL****CERTIFICAT D'ÉCORÇAGE DU BOIS ET DE CONTRÔLE
DES TROUS DE VERS**

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)	Import entry reference Référence d'entrée aux douanes	Certificate No / N° de certificat
		Date (of / d'inspection/certification)
	Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur	Lot No / N° du lot
Consignee (Name and address) Destinaire (nom et adresse)	Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)	Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)
Ship name / Nom du navire	Country of origin / Pays d'origine CANADA	Country of destination / Pays destinataire
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ	Port of destination / Port destinataire

Description of consignment / Description du chargement

This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.

This lumber has been examined by a mill inspector, shipper, or other authorized person and found to have been stripped of its bark and to be free of grub holes to conform to the best of their knowledge and belief with the import requirements of the receiving country.

Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.

Ce bois débité a été examiné par un inspecteur de scierie, expéditeur ou autre personne autorisée et est certifié avoir été écorcé pour se conformer, au meilleur de la connaissance de la personne susmentionnée, aux exigences du pays importateur en ce qui concerne l'écorçage et la surveillance des trous de vers du bois importé.

Authorized person responsible for certification — Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur

and / et

Print / En majuscules

Signature

date

USE OF CERTIFICATE (AGR 3809)

● Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

● Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly debarked, subjected to *Monochamus* grub hole control, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates exactly as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be re-printed on the documents.

AGR (89/09)

USAGE DU CERTIFICAT (AGR 3809)

● Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

● Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinaire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case «Description du chargement» le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature autorisée.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été écorcé convenablement, que les trous de vers de *Monochamus* ont été contrôlés, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux officiels compétents dans le pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction exacte des certificats, à partir du certificats normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.